

TORTILLAS POUR LES DALTON



LUCKY LUKE

31

TORTILLAS POUR LES DALTON



Dessins de MORRIS
Scénario de R. GOSCINNY

DUPUIS

MARCINELLE-CHARLEROI ★ PARIS ★ MONTREAL ★ BRUXELLES ★ SITTARD

TORTILLAS POUR LES DALTON





LA MAÎTISE TROUPE A FAIT BONNES ROUTES ET
À LA TOMBERE DE LA NUIT ARRIVÉ DEVANT LES
RIO GRANDE, QUI MARQUE LA FRONTIÈRE
ENTRE LES ÉTATS-UNIS ET LE MEXIQUE...



HALT! NOUS ALLONS FAIRE
JETER POUR LA NUIT AU
BOED DU RIO GRANDE!



ON PEUT
DISCUTER?

PAS QUESTION, JON!
VOUS NE SERTIEZ
DE CETTE DILIGENCE
QUE DANS L'INTERIEUR DU
NOUVEAU PUNITIVORE. NOUS
NE PRÉVIONS PAS DE RIQUER



JE VOUS FAIS APPRENDRE À MANGER.

J'ADORE LES WAGONS RESTAURANTS
VOUS VOUS RAPPELIEZ LA FOIS OÙ
NOUS AVONS ATTAQUÉ UN TRAIN
ET OÙ JE

TAIS-TOI,
AVERELL!

TAIS-TOI,
AVERELL!

TAIS-TOI,
AVERELL!



BON APPÉTIT,
LES GARS!



OUAILLE!



AVERELL!
NE SOUS PAS SI
GLOUTON! TU AS
MORDU LA MAIN
DU GARDIEN!



BON, EH BIEN, ON VA DORMIR—
RANTANPLAN, NOUS COMPTONS
SUR TOI POUR NOUS ALERTE
EN CAS DE DANGER...



BONNE NUIT
À VOUS AUSSI.



MARCHE DE L'ÉTAT DU TEXAS, AU MEXIQUE...

CETTE DILIGENCE SI BIEN
GARDÉE DOIT TRANSPORTER
UN TRÉSOR, HMM...

JEH BEN, PUISQUE CES
GENS-D'ORRONT ALLONS
LE CHÉILLER, LE TRÉSOR.
AMÉOS! ALLONS FAIRE UN
TOUR AUX ÉTATS-UNIS. C'EST
UNE TRÈS BONNE OPPORTUNITÉ!

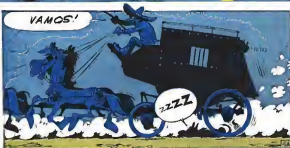




ILS DORMENT TOUS, ET LA
DILIGENCE EST ATTÉLÉE...
BERNARDO, PRENDS LES RÉNNIS,
ET EN DIRECTION DU MEXIQUE!
J'AI DÉJÀ LE MAL DU RANGEL...



VAMOS!



AYAYAYYY...



NOUS NE POUVONS PAS LES
SUIVRE... ILS ONT PRIS LA
FRONTIÈRE...

QUELLE PÊTE!

BAH! ÇA NOUS DÉBARRASSE
DES DALTON!

NON, JE PARLais DE
LA DILIGENCE...



GRRRROOOORRE...



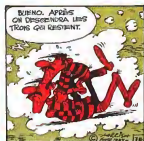
OUAH! OUAOUAH!...

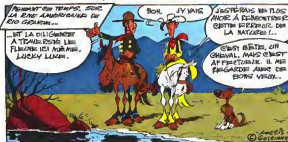


HALTE, AMIGOS!
VOYONS LES TRÉSORS QUI SONT
TRouvés DANS CETTE PAYSANNE!











PENDANT CE TEMPS, LUCKY LUFT ET SES COLLABORATEURS ONT REPARU LA BIO GRANDE ET SE TROUVENT DÈS EN TENDANCE NEUMANN—



LA MONTAGNE, C'EST NOTRE DOMAINE...

L'ESSENTIEL, VOUS-VOUS, DANS NOTRE MÉTIER, C'EST LE CALME ET LE SANG-FROID...

BOONEN...

QUE VOUS MANQUENT PARFOIS À VOUS, L'ATINÉ...

D'ÊTE VOUS POUVEZ VOIR LA TOPOGRAPHIE DE LA RÉGION OÙ NOUS TRAVAILLONS.

LÀ-BAS, C'EST LE VILLAGE DE XCHITROZINGO, ET LÀ-BAS LA RESERVA. LA PROPRIÉTÉ DE DON DOROTEO PRIMO, LE PLUS RICHE RANCHERO DU PAYS.

OUI, DONC JE VOUS DISAIS, LE CALME LA PENSÉE...

D'ÊTE ON PEUT VOIR TOUT CE QU'IL Y A AUTOUR. TIENNEZ, COMME CE GARCIO, LÀ-BAS, AINSI LE CHEVAL ET LE SHER.

LE SANG-FROID, À TOUTE ÉPRE...

LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!

CHUT, AINSI C'EST NOTRE RANGIER, IL IL FAUT PAS LE FAIRE EN PIRE...

LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!

VOUS NE LE CALMEZ PAS QUAND SON SANG-FROID S'ÉCHAUFFE. J'AI EN TROUQUILLANT, L'ÉTAT, COMME ÇA.

LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!

SE HONNE



EN BREF, JI VAS RUSTER DANS LA
RÉGION, CHAP, ET EXPLORER JI
PREU... IL VA ZIN HOTEL, ICI ?

UN HOTEL ? NO, MAIS ZINER
CANTINA, OÙ JI VOUS INVITE
À GOUTER NOTRE TEQUILA...



VOUS METTEZ DU SEL SUR
LA MAIN... VOUS LÈCHEZ...



AU FAIT, AMBROSIO... TU POURRAIS
PRÊT ÊTRE LOGER JI GRINGO CHEZ
TOI DANS TON
APPELLEZ-
BOULANGERIE ?
J'AI GRINGO UNE
TÊTE... UNE BAILLAGE, MAIS...



AV' PERD QUE FAUTU
AMBROSIO ?



...ET HOP' VOUS BUTEZ ! SALUD !



RAFRÊCHISSANT, NO ?



C'EST GÉRÉ PRÊT, JI M'Y INSTALLE.



LAISSE-MOI, AMBROSIO !
NOM JI EN DISTRINGE PAS.
C'EST JI JOUR DE
L'INAUGURATION !



TSSK TSSK ! DÈS QUE
LES GRINGOS ARRIVENT
LA VIE COMMENCE
À CHANGIER ET JI
PROGRÈS BOUSCUL
LA TRADITION !



SALUT, AMÉDÉO! JE VUS VOIR LE
CHIEF DE LA POLICE.

MAIS SÛR, CHIEF!
C'EST L'HONNEUR
DE LA SIENNA!

GRAN HOTEL



TIENS? JE ME DEMANDAI
OÙ EST RANTANPLAN...



AMÉDÉO! VOUS DORMIEZ À
MANGER À MON CHEVAL... ET
POUR MON CHEF, UN OUI!

BONNG!



AH! TU ÉTAIS LÀ, MON VIEUX?...
DÉSOLÉ D'ÊTRE TARDIVEL.

CRÉTIN!



AMÉDÉO! SÛRMENT
VOUS ÊTES PAS L'OS!

BONNG!



NO, C'EST POUR ÇA QUE
JE VENE VOIR LE
DOCTEUR. JE SOUFFRE
D'INSOMNIE VOUS LA
FIN DE L'APRÈS-MIDI...

HOSPITAL

SILENCIO



...MAIS POUR LE VOIR, JE DOIS
ATTENDRE QU'IL AIT FINI SA
SÛRTE... QUAND IL MET CETTE
PANSERIE, C'EST QU'IL DORT.

SILENCIO



SALUT, CHIEF!
TOUT À L'AIR.
BALME DANS
VOTRE
AUSÉTOLE.

XOCHITL EST TRÈS PAUVRE.
LES BANDIDOS ME
NOUS DÉRANGENT BEU.
JE NE CROIS PAS QUE
VOUS TROUVERIEZ LES
DENTS ME, AMGO...





LE GENSO A RASON! J'AI NOTÉ DE MON
PAYS! METS-TEI AU TRAVAIL, OU TU AURAS
AFFAIRE À MOI! LUKVLK DE LUKVLK!

ENFIN! PASSONS AU DEBUTER
ENERGIE: @ APRES L'ATTAQUE,
SENSEZ EN TIRANT DES COUPS DE FEU!



IL Y AVAIT QUATRE BONS HOMMES SUR
COSTUME D'ANGEL. ADONCE ILS SONT ILLUMINÉS!



DOMINER AUJOURS-NOUS
FAIRE POUX, RETROUVER.
LES DÉTACHÉS DES BANDITS
DANS LES MONTAGNES.

JE KAUNE PAS DÉGOUTÉ DE
GÉNÉRAL D'EXPRESS... JE SUIS
UN CHEVAL DE PLAIN, NO...
PAS EN MONT.



TOUJOURS CE TEMPS.

VOTRE DÉMONSTRATION DES
HOLD-UP N'EN VA PAS CONVAINCRE...
LES PRÉFÈRES NOTRE VILLE
TOUTES LES D'UN L'UN VILAINEMENT
DES RANÇONS!

ÉCOUTEZ, JE NE
VENIX PAS JOUER LES
MISSIONNAIRES,
MAIS...



HAN UN CRINGO QUE SE
PASMA FOR LA MONTANA
SIGUIDO FOR
UN PIERRO!

IL YA UN DE VOS COMPATRIOTES
QUI SE PROMETTE DANS LA MONTAGNE
SUIVI PAR UN CHEVAL.
VOUS COMMANDEZ?

LUCKY LUKE

RAFFERMEZ À
MA GUNSTION, AU
JEU DE JURE.

JE... NOUS NE
VOYONS PAS DU
TOUT QUEL
PETIT BITE.

EH BIEN, SUIVREZ-VOUS? JE VAS
VOUS MONTREZ COMMENT NOUS
TRAVAILLONS! NOUS ALLONS CAPT-
URER CE GEINGO ET EN TIENRE
UNE BONNE RANÇON EN DOLLARS!
E A SÛREMENT DE LA FAMILLE
CHER LES...



NOUS DEVONS EMPÊCHER QUE LUCKY
LUKE SOIT CAPTURÉ! SINON IL NOUS
ACHÈTERA À DISPOSITION.

COMPTE,
JOE!

RÉPÉTÉ,
JOE!



RANTANPLAN, TOUS MOURRONS!
JE VAS TE DÉBARASSER
DE CETTE FORÇA ET TU VAS
RANTOUPPER AU VILLAGE!
C'EST DANOMER, ICI!

C'EST À SE
PRENDRE LA
TÊTE ENTRE
LES MAINS!









PENDANT CE TEMPS, CHEZ LE CHIEF DE
LA POLICE DE KONTIMOOTZINGO...

IL M'FAUT DU RENFORT
POUR CAPTIVER LES
TALON VOUS FOURRUEZ
MUTRE LE GRAPPIN
SUR JUSTINUS PAR
LA MÊME OCCASION!

SI VOUS A DÉJÀ DIT QUE JE NE
VISTEZE PAS DE FORCES SUFFISANTES
JE SUIZ RESPONSABLE DE MANTENIR LES
LA BAK DANS CETTE RÉGION...



... À CHARGE DE VOUS, LES GARS
PASSENT VOS JOURNÉES BLANCHES
JE DOIS VOUS DEMANDER DE
QUITTER KONTIMOOTZINGO!

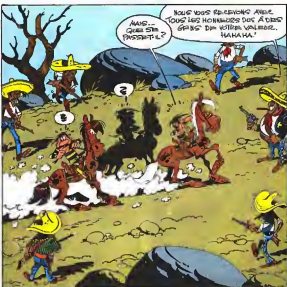


TESS'BIEN JE
M'INCLINE, MAIS
JE RESTE DANS
LA RÉGION!













VENIRZ DONC
VOUS RESSUSCITER,
AMIGO.

J'AI COMPRIS QUE TOUS LES
CÉS RICHARDS PRÉSENT LA
CONVICTIÓ DES BANDITS...



EN OUI, LE RÊNE D'ESPÉRIAS
SPÉRE DE MÉRITER POUR
POURVOIR ENVOIER DES TROUS...



VOYEZ-VOUS, IL FAUDRAIT
DE BARRASSER LES PAYS DES CÉS
BANDIT PÉT DE SA BANDE...



...EXCUSEZ-MOI... HOP!



...J'AIMERAIS FAIRE PROMETTRE LA
RÉGION DES NA DÉBILITÉS, MAIS JE
NE PENS PAS FAIRE TANT QUE
LES DÉBILITÉS SONT EN LIBERTÉ, IL
RANGERAIENT LES HABITANTS...



LES DÉBILITÉS PÉT-ÉTRE
VOUS AMER...



...JE DOIS CAPTIVER LES DÉBILITÉS, OR
LES DÉBILITÉS SONT DÉBILITÉS
CHERZ MAMLO ESPÉRIAS...



...IL ME FAUDRA DONC MÉRITER
ESPÉRIAS NOS DÉBILITÉS DE NOS...



OH BERN, GÉRÉ LUKÉ,
UNISSONS NOS EFFORTS!



Respect On Y'aime
Dure La Vie...



VOUS N'AVEZ PAS
UN GROS AGRAIT
PARA CHIER BOUE VOUS
ET LE VOILA BART!
J'AI BIEN ENVIE DE
VOUS PENDING!

C'EST DIRM AMER!
PENDING JE VOUS
DIS QUE VOUS NE
GAGNEZ RIEN
A NOUS
SOUTIRRE!

NOUS AURONS TOUT EN
BRAS CODE ET NOUS BREGACHONS
LE BERTI. CA VOUS SEMBLERA
DE VOS PEANS ET NOUS AURONS
UNE MOTIVE D'ALLER NOUS
FAIRE PENDING AILLEURS!



IL Y A DES CHOS QUE MINTER...
CAPTEUR DON DOCTORE PENDING,
UN PENDING RANCHERO... MAIS
IL EST BIEN GARDÉ...

TOUVEZ-NOI UNE BONNE RUSTE
POUR L'ENLEVIER, ET JE VOUS
RENDRA LA LIBERTÉ!



NOUS
TROUVERONS
IL KY A PAS
PLUS RUSTE
QUE NOUS
DANS TOUT
L'OUEST

OUAI! RUSÉ
COMME UN
DALTON, ON
DIT CHEZ
NOUS!



TAIS-TOI,
ZEBRELL!

BRIEF COMME UN SONT UN DALTON,
JE CROIS PENDING LES AFFICHES
DANS UN GROS APPENS ET ME FAIRE
MINTER PAR DES CHOS INSTRUILLAS.



SAI UNE IDEE!
VOUS ALLEZ OFFIR
UNE PISTE!



QUE PISTAGE
MAIS A QUELLE
OCCASION?

VOUS TROUVEREZ
BIEN UN MINTERMENT
FAMILIAL... ET
PENDING AFFICHES
DANS APPENS
PARTOUT!



A l'attention de tous les
de la zone de recherche
DES HOMMES PENDING Y'AMER
Y'AMER
avec agresseur
DONT N'AVEZ PAS PENDING
Y'AMER
et de la zone de recherche
de la zone de recherche
dans la zone de recherche
VEREZ TOUS!
CONCOURS DE CHARGES
CHARGES DE CHARGES
LES HOMMES
DONT SERVICE



AY! UNA PISTE!
QUI RUPINO!

JE VUS TOUT DE
SOUTIRREZ UN
COIFFEUR.

CAZAMBA!
VOILA QUI
MINTERREZ
LES CHOS!

IL VAURA EN
LA TIQUILA!



QUE L'ORCHESTRE DE DON DOLORES, LES RÉGÉNÉRENT DON TERN...



AMIGO, LA TIRSO, C'EST MARCHILLUX ! IL VA AVOIR DES BONNES CHOSSES POUR NOUS A LA CUISINE ! IL SUFFIT D'AMORER UN PÊD DE FLAÏR !

J'AIMERAIS COMMENCER PAR APPRENDRE LE COUP DU SUCRE. POUR LE FLAÏR, ON VERRA PLUS TARD.



VOÏRÉ PLAN ME PARÂT AUÇONÉUX, GÉROZ LUMÈR.

PBUI-ÉTRE, MAIS SI LES DÂL'ON VIENNENT, NOS GOUËS SONT TERNINÉS.

À RÔNTRÔTÉNGO, C'EST CÉRTÉ-VERBÉLÈR... LES VÊTEMENTS CÔTÔYANTS CÔTÈNT DES ALCHÔRÈS.



UN VINÈS DE CHÈRE, LA COIFFÈUR, DOLÈRÈS TO AÏO PÈNÈPÈRÈ MON CÔSTUMÈS !



CHÈY CUEMÈR... J'ÂDÈRÈS CÈY QUE LE CHÂPÈAU TIRÂT ENOÛRÈ.



PBUIRÈ LES MARCHÈS PBUIRÈ LES CHÂPÈAUX, LES CHÊRÈS, LES CHÊRÈS, LES CHÊRÈS...

AY AY AY AD SANTA Y NO LLÔRÈS...



ON SE PRÊTÈRÈ AUSSI CÈY LES BÂNÈS, DON VOÛS COMÈNÈRÈ LES PÂBÈLÈS ! C'ÛR LINDA ÈS LA MÂNÈRÈ QUÂNDO SALÈ EL SOL... ! ÂLLOÛS-V !



QUE MANANA ÈS LA LINDA...

EL SOL SALE CUÂNDO...

CUÂNDO QUE LINDO EL SOL...

CUACUACOCO ME NIKKI !...

PAN !



VOÛS VOÛS ÊTÈS BÂGÈSÈ, CHÈY ?

NON... NON... UNE BÈRÂTÈGÈRÈ... LE COUP MÈY PÂRÈ...



C'EST LE GRAND JOUR. QUARRE, PAYSANT ET ROUGE, QUE DANS LEUR FLOT NOIR AYDRE, SON INDIGNANT VERT LA PROPRIÉTÉ DE DON DOLORES PRIMO, C'EST LA PISTE À NEUF CHEVAUX.

JE SUIS
MOQUÉ,
AMIGO.

SA MARCHER, DON CORDIERO.
UN CHAMPAÑE DUTCH. UN
TASTY PUFFINBACH 101. ET
JE S'ENVAI AU BON MOMENT
ALLER PRÉSIDENTER LA FÊTE.

« ESSAYONS DE GRABILLER QUELQUES CHOS: DE BON, AMGO. CHACUN S'EN VA DE SON CÔTÉ, ET ON SE REJOINDRA ICI APRÈS LES BUTIN, JIM VOUS SOUHAITE DE TOMBER SUR UN OS ! »

COCORICOO!
COTCOTCOTCOCORICOO!...

DES POULTES!
UN VAS
RAPPORTER
DES POULTES!...



...SOY UN POBRE CHARRO SOLITARIO,
Y LEJOS DE MI HOGAAR... ♪



EXCUSEZ-MOI, MA CHÈRE, MAIS
JE VOIS LA ZIN GEORGINA QUI
RÊSISTE À L'INBART...



C'EST INCROYABLE
DEVANTT ENLEVER
SA GUITARE DU COU
ET NE PAS RÊSISTE
PRÊS DU CHAMPION!
IL VA S'ÊTRE ENVOYÉ
RÊPÊTER!

OH!
RÊCONNAÎT
LES VOS
CONNAÎT
IL, JOE

ATTENTION,
ON VIENT!



JE S'AI DON DOROTHE PEUÛT, AMIGOS
ALORS VOS VOUS L'OFFRÊTE, VOÛTES
PÊTÊTE ABBADES?



BARABAS!

LA VOÛTE, NOTRE
ABBADES. PAS ZIN
NOT, PAS ZIN CÊSTÊ,
OU JE VOUS ENVOÛTE
PÊTÊTE NOÛTE
LES SON DES
C'EST INSTANTANÊ!



VITE!

BRÂVO, JOE! C'Â ÊTÊ
ZIN JEÛ D'INSTANT!



MINNINI!

JE KÂME PAS QU'ÂND C'ÊT INCROYABLE RÊGÊ!

BAR/C B'EST PÊT-ÊTÊTE
SIMPLEMENT SA GUITARE
QUI ZIN C'ÊTÊTÊTÊ
LES COU...

DON FILLO! LES DALTON SONT DES
PATIQUES AYANT UN PRISONNIER!



JE VOUS AI PRIS ETRE MAL JUGES,
AMIGOS. JE VOUS QUI LA LUTTE A
ETRE CHAUDE...



NON, LA
GUITARE,
C'EST UNE
AFFAIRE
DUR.

VOILA COMMENT TRAVAILLENT
LES DALTON! ENFIN, LES
TROIS QUATRE DES
DALTON!



HA PFFFFF!

SOIÉZ LE BERTINO CHEZ MOI DES
DOROTEO PRIMO... SI LA RANON
QUE JE VAIS ENVOIER EST SANS
VOUS ÊTRE CHEZ MOI EN UN
COUPE D'OEIL... SINON.



D'ACCORDEZ-
LES!

J'AI L'IMPRESSION
D'INAGURER UN
MOMENT...



UN MOMENT À LA BERTIN!

CE N'EST
PAS DON
DOROTEO!!



JE L'AVAIS PRIS QUAND IL
EST PASSE DEVANT MOI, SOUS LE
LAMPION! JE L'AVAIS BIEN DIT
QUE J'AVAIS MA REMARQUE!
HO HO HO!!



C'EST
LUCKY LURE!
HA HA HA!!



LAISSEZ-LE-MOI! JE VAIS L'ÉTRANGER!!!

TU NE PEUX
PAS, JOINT!

MAIS NON. ATTENDEZ AU
MOINS QUE NOUS LUI
RAISONNONS SA GUITARE!





COMME TONJOURS L'UN DE CESSE
L'UN EST EFFRAYABLEMENT NERVEUX.



© Angèle + Gascogne...

VEB



JACK, TU VAS MONTRER SUR
LES ÉPAULES D'AMERELL;
WILLIAM, TU GEMPERAS
SUR L'ÉPAULE DE JACK;
MOI, JE M'EN JOUERAI SUR
LES TIBES DE J'ATTENDRAI
LE SOMMET DE LA FALAISE
DE LÀ, JE POURRAI VOUS
TENER EN VOSSE HESSE.

ET MOI ?
JE M'EN JOUE
SUR PERSONNE !

HEI, JEN
HAST,
ÇA VA,
JEN HAST
?

ÇA VA,
JOE !

ÇA VA,
JOE !

EH BIEN, HEI
TOUT EN BAS
ÇA NE VA PAS
FORCÉ, IL FAUT
QU'UN M'EN
AILLE...

NON! AMERELL!
NE BOUGE PAS!!

GRMPE,
JOE!

JE NE
PEUX PAS!
VOUS ÊTES
TROP LOUEDES!

ON NE
POURRA
PAS TENIR
LONGTEMPS
COMME ÇA
!

MAIS JE NE
PEUX PAS
DESTER, JOE.
LOCKY LOUE
INGESTER POUR
QUE JE NE
AILLE!

TENEZ-VOUS, LES GARS!
IL S'EN VA VRAIMENT!









MŒURS ET COUTUMES DU MEXIQUE. — Les combats de coqs au Parral, état de Chihuahua.